Warum ich bin nicht hungrig, aber ich habe? keinen Hunger

written by مرتضی غلام نژاد | دسامبر 17, 2015

نگاهی دوباره به منفی کردن در زبان آلمانی

چرا ، من گرسنه نسیتم اما من گرسنگی ندارم ؟

به این دلیل که hungrig یک صفت است و ما اسمی هم در جمله نداریم ، پس مجبور هستیم که فعل جمله رو منفی کنیم و بگیم :

Ich bin nicht hungrig

ولی اگر اسم در جمله داشته باشیم و از آنجایی که فعل haben یک نشانه برای Akkusativ بود است یعنی در آلمانی ما چیزی را داریم (را) سیگنال Akkusativ است.
Der Hunger
Ein Hunger

Ein —> Akkusativ —> einen —> Negativ —> k + einen = keinen

Ich habe keinen Hunger

من هیچ گرسنگی ندارم.
در فارسی : گشنه ام نیست. گرسنه نیستم.

پس برای گرسنگی می توانیم از این دو جمله استفاده کنیم

اگر بخواهیم با صفت بگیم :
Ich bin hungrig
گرسنه ام
Ich bin nicht hungrig
گرسنه نیستم

و اگر با اسم بخواهیم بگیم :
Ich habe Hunger
من گرسنگی دارم.
Ich habe keinen Hunger
من هیچ گرسنگی ندارم.

نکته : تمام اسامی در زبان آلمانی می بایستی با حروف بزرگ نوشته شوند ، این نکته در بخش نوشتاری بسیار مهم است.

اگر همچنان با بحث منفی کردن در جملات آلمانی مشکل دارید ، می توانید این جزوء رو مطالعه کنید (دانلود کن)

موفق باشید.